

Mr. Whelan, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Report of the Commission of Inquiry Into Certain Allegations Concerning Commercial Practices of The Canadian Dairy Commission. (The Honourable Mr. Justice Hugh F. Gibson — Commissioner). (English and French).—Sessional Paper No. 321-4/110.

Pursuant to Standing Order 39(4), the following two Questions were made Orders of the House for Returns:

No. 1,623—*Mr. Cossitt*

1. With reference to the answer to Question No. 76 in which it is stated, that assistance has been provided to Interimco Limited to bid on specific capital projects abroad and that the "projects are confidential" (a) what type of "assistance to bid" were the large sums of money spent and did this include any pay-offs to foreign agents, representatives, etc?

2. After a bid is concluded on a specific project, what are all the reasons that the project is not made public when in a number of cases government assistance from public funds run to thousands of dollars?

3. Will the government adopt a more open policy in the future and, if not, for what reason?—Sessional Paper No. 321-2/1623.

No. 2,174—*Mr. Herbert*

1. During the last year, did the government contribute to bio-medical research and, if so (a) in what amount (b) who received such grants and in what amount in each case?

2. What amount is the budget for next year?—Sessional Paper No. 321-2/2174.

Mr. Evans, Parliamentary Secretary to the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, presented,—Returns to the foregoing Orders.

The House resumed debate on the motion of Mr. Kaplan, seconded by Mr. Pinard,—That Bill C-61, An Act respecting young offenders and to repeal the Juvenile Delinquents Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

And debate continuing;

Mr. Lawrence, seconded by Mr. Kilgour, moved in amendment thereto,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"this House declines to give second reading to Bill C-61, An Act respecting young offenders and to repeal the Juvenile Delinquents Act, because the Bill rejects the fundamental principle of equal treatment of all persons before the law by specifying that the Act will apply to different age groups in different provinces."

And debate arising thereon;

M. Whelan, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau de la Chambre,—Rapport de la Commission d'enquête sur certaines allégations concernant des transactions de la Commission canadienne du lait, l'hon. juge Hugh F. Gibson, Commissaire. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 321-4/110.

En conformité des dispositions du paragraphe (4) de l'article 39 du Règlement, les deux questions suivantes sont transformées en ordres de dépôt de documents, savoir:

N° 1623—*M. Cossitt*

1. Au sujet de la réponse à la question n° 76 stipulant qu'*Interimco Limited* a reçu de l'aide pour soumissionner pour des projets d'investissement à l'étranger et que les projets sont «confidentiels», a) quel genre d'aide constituent les fortes sommes d'argent dépensées, et une partie de ces fonds a-t-elle été versée à des agents étrangers, représentants, etc.?

2. Après le dépôt d'une soumission pour un projet précis, pourquoi ne révélerait-on pas le projet au public lorsque, dans un certain nombre de cas, l'aide gouvernementale, constituée de fonds publics, s'élève à plusieurs milliers de dollars?

3. Le gouvernement adoptera-t-il une politique plus ouverte à l'avenir et, sinon, pourquoi?—Document parlementaire n° 321-2/1623.

N° 2174—*M. Herbert*

1. L'an dernier, le gouvernement a-t-il subventionné la recherche bio-médicale et, le cas échéant, a) pour quel montant, b) qui et de quel montant dans chaque cas?

2. Quel budget est prévu pour l'an prochain?—Document parlementaire n° 321-2/2174.

M. Evans, secrétaire parlementaire du vice-premier ministre et ministre des Finances, dépose la réponse aux ordres susdits.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Kaplan, appuyé par M. Pinard,—Que le Bill C-61, Loi sur les jeunes contrevenants, portant abrogation de la Loi sur les jeunes délinquants, soit maintenant lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

Le débat se poursuit;

M. Lawrence, appuyé par M. Kilgour, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«la Chambre refuse de procéder à la deuxième lecture du Bill C-61, Loi sur les jeunes contrevenants, portant abrogation de la Loi sur les jeunes délinquants, pour la raison que le bill rejette le principe fondamental de l'égalité de tous devant la loi du fait qu'il stipule que la mesure législative en question s'appliquera à des personnes de groupes d'âge différents selon les provinces.»

Il s'élève un débat;